

EU Law, Institutions and Languages (A704002)

Due to Covid 19, the education and evaluation methods may vary from the information displayed in the schedules and course details. Any changes will be communicated on Ufora.

Course size	<i>(nominal values; actual values may depend on programme)</i>		
Credits 5.0	Study time 150 h	Contact hrs	45.0 h

Course offerings and teaching methods in academic year 2020-2021

A (semester 1)	English	Gent	lecture	30.0 h
			excursion	5.0 h

Lecturers in academic year 2020-2021

Defrancq, Bart	LW22	lecturer-in-charge
----------------	------	--------------------

Offered in the following programmes in 2020-2021

	crdts	offering
Exchange Programme Applied Language Studies	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, English, French)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, English, German)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, English, Italian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, English, Russian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, English, Spanish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, English, Turkish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, French, German)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, French, Italian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, French, Russian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, French, Spanish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, French, Turkish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, German, Italian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, German, Russian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, German, Spanish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting (main subject Dutch, German, Turkish)	5	A
Postgraduate Certificate Dutch and Translation	5	A

Teaching languages

English

Keywords

EU law, EU institutions, Languages and translation in the EU institutions

Position of the course

The course aims at providing students of the Postgraduate Certificate "Conference Interpreting" with a solid background in the law, the institutions and the languages of the European Union and a feel of the work-flow at one of the translation services of the EU. Besides the transfer of basic knowledge, the course also aims at helping students gain insight in the specific problems a multilingual legal framework poses and in the importance of the translation process therein. On the more general level, it will thus underline the relevance of a training in translation. The course is directly complementary with the course on "Society and Institutions of the Low Countries".
COVID19: in 2020-2021 the first (historical) part of the course will be delivered through online recordings.

Contents

The course "Law, institutions and languages in the EU" focuses on the history of European integration, the institutional framework of the EU and its reform, the distribution of powers and money inside the EU, the specificity of EU law, the status of languages and the translation issue inside the EU. The subject matter of the course is thematically ordered. The course also comprises an excursion to one of the translation services at the EU.

Initial competences

Skills to be expected of a Master graduate with a broad interest in conference interpreting or of a four year's bachelor in interpreting.
A fair knowledge of English.

Final competences

- 1 Advanced knowledge of the institutions of the EU and their functioning, of the history of European integration and its multiple aspects.
- 2 Advanced knowledge of translation and interpreting in a multilingual legal environment.
- 3 Awareness of the specific nature of the EU as an international legal order.

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Excursion, lecture

Learning materials and price

Books:

- Cini, M. (2019), *European Union Politics*. Sixth Edition. Oxford: Oxford University Press.
- Pariente, A. (2010) *Translation at the European Commission – A History*. Luxembourg: OPEC

Other:

- Powerpoints on the learning platform.
- Online recordings

References

Course content-related study coaching

Weekly contact hours.

Evaluation methods

end-of-term evaluation and continuous assessment

Examination methods in case of periodic evaluation during the first examination period

Written examination

Examination methods in case of periodic evaluation during the second examination period

Written examination

Examination methods in case of permanent evaluation

Possibilities of retake in case of permanent evaluation

examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

Written exam (100%)

The written exam will consist of questions on the subject matter of the course and the study visit

Second Session:

Written exam (100%)

The written exam will consist of questions on the subject matter of the course and the study visit.

Calculation of the examination mark

See heading 'explanatory note to the evaluation methods'.

Facilities for Working Students

Can be requested from the learning track counsellor.

Addendum

CEUL